

TEDURA

1020 cm

Pellet-Aussenheizung „Alpaufzug“

Chauffage pour terrasse à base de granulés de bois (pellets)
« Inalpe »

Art.-Nr. 246956



BETRIEBSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 20 BETRIEBSANLEITUNG

21 – 38 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 6 Hinweise zu Transport und Lagerung
- 7 Gerät auspacken
- 7 Gerät aufstellen
- 10 Gebrauch
 - 10 Die Holzpellets
 - 11 Vor der Inbetriebnahme: Überprüfungs-Checkliste
 - 12 Montage
- 15 Inbetriebnahme
- 17 Reinigung und Wartung
- 19 Entsorgung und Garantie
- 20 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen und energiesparenden Pellet-Terrassenheizung, die Sie im Freien mit behaglicher Wärme versorgt.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- **Achtung: Dieses Gerät darf nur im Freien** oder in ausreichend belüfteten Freibereichen **benutzt werden**. Es darf nicht in Räumen aufgestellt und betrieben werden. Brenn- und entflammbar Materialien wie Benzin etc. dürfen sich nicht nahe der Feuerstelle befinden.
- Diese Anleitung zum späteren Nachlesen aufbewahren.
- Diese Terrassenheizung darf nicht von Kindern benutzt werden. Menschen mit Beeinträchtigungen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer weiteren Person unterstützt werden.
- Das Gerät und seine Schaltvorrichtungen dürfen in keiner Weise verändert oder manipuliert werden.
- Dieses Gerät wird ausschliesslich mit Holzpellets betrieben und dient als Outdoor-Heizung für Terrassen. Das Gerät darf nicht zum Verbrennen von Müll benutzt werden. Das Gerät darf nur mit Holzpellets in Betrieb genommen werden. Eine andere Benutzung als die vorgesehene ist streng verboten.
- Legen Sie niemals Textilien zum Trocknen über das Gerät, auch ein Wäsche-Trockengestell muss in einem Mindestabstand von 2 Meter zu dem Gerät aufgestellt werden, sonst besteht Brandgefahr. Auch andere entflammbar Gegenstände oder Objekte, die durch Wärme verformt werden können, müssen sich mindestens 2 Meter entfernt befinden. Gegenstände oder Materialien, die unter oder in der Nähe des Geräts gelagert oder platziert werden, könnten durch die austretende Hitze schwer beschädigt werden.
- Öffnen Sie niemals die Gerätetür während des Anzündens, des Betriebs und in der Abkühlphase.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Glas der Verbrennungskammer gebrochen ist.



- Es ist verboten, die Geräteteile während des Betriebs oder der Abkühlphase zu berühren (Griff, Tür, Glas etc.), Sie könnten sich daran verbrennen! Tragen Sie in jedem Fall Schutzkleidung wie Grillhandschuhe.
- Verwenden Sie niemals andere Brennstoffe als Holzpellets und keine andere Zündung zusammen mit diesem Gerät. Lagern Sie keine entflammaren Materialien wie z.B. Taschen gefüllt mit Holzpellets oder entflammare Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts.
- Gerät immer auf einen ebenen, soliden und feuerfesten Untergrund stellen. Das Gerät darf nicht im Luftzug stehen.
- Die Reinigung und Wartung darf nur vom Benutzer oder einem qualifizierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Bewegen oder verstellen Sie das Gerät nie, solange es in Betrieb oder noch warm ist. Warten Sie immer, bis es komplett abgekühlt ist.
- Verändern Sie das Gerät in keiner Weise.
- Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen im Gerät oder am Zylindergehäuse ab.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Bei starkem Wind oder Böen müssen Sie Vorkehrungen treffen, damit das Gerät nicht umfallen kann. Wir empfehlen, bei starkem oder böigem Wind das Gerät nicht zu benutzen.
- **Achtung:** Die Geräteteile werden während des Betriebs heiss! Alle anwesenden Personen und Kinder müssen gewarnt werden, dass das Gerät während des Betriebs sehr heiss wird und es auch hinterher noch bleibt. Es sollte sich niemand nahe dem Gerät aufhalten und auch Kleidungsstücke sollten ferngehalten werden. Brand- und Verbrennungsgefahr!
- Kinder, vor allem Kleinkinder, und Haustiere müssen permanent überwacht werden, damit sie sich nicht dem Gerät nähern. Sie sollten sich immer in einem genügend grossen Sicherheitsabstand vom Gerät entfernt aufhalten.
- Textilien und anderes entflammbares Material darf nicht über das Gerät gehängt werden oder in dessen Nähe aufgehängt werden.
- Gegenstände oder Materialien, die unter oder in der Nähe des Geräts gelagert oder platziert werden, könnten durch die austretende Hitze schwer beschädigt werden.
- Lehnen Sie nichts gegen das Gerät und legen Sie nichts darauf.
- Stellen Sie keine brennbaren oder explosiven Materialien in die Nähe des Geräts (z.B. Benzin, Verdünnung, Haar- oder Deospray oder andere Flüssigkeiten oder feste Substanzen, auf deren Packung das Warnsymbol der Entflammbarkeit aufgedruckt ist). Generell brennbare Materialien mindestens 2 Meter zum Gerät entfernt aufstellen.

**⚠️ WARNUNG:**

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, da die Glasschutzvorrichtung brechen kann, wenn sie plötzlich mit Wasser in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät bei Regen immer aus. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf das Glas während das Gerät in Betrieb ist. Das Glas ist während des Betriebs extrem heiss, berühren Sie es deshalb nicht und halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät in einer stabilen Position steht. Wenn das Gerät zu Boden fällt, kann die Glasschutzvorrichtung brechen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Glas zerbrochen oder beschädigt ist.

⚠️ VORSICHT:

- Einige Geräteteile können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind. Während und unmittelbar nach dem Betrieb ist das Gerät extrem heiss. Berühren Sie deshalb das Gerät NIEMALS während oder unmittelbar nach dem Betrieb. Bewegen Sie das Gerät während dieser Zeit NIEMALS.
- Bei starkem Wind oder Böen müssen Sie Vorkehrungen treffen, damit das Gerät nicht umfallen kann. Wir empfehlen, bei starkem oder böigem Wind das Gerät nicht zu benutzen.

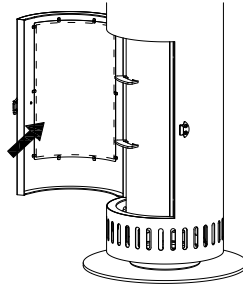
HINWEISE ZU TRANSPORT UND LAGERUNG

- Das Gehäuse des Geräts muss immer in vertikaler Position transportiert werden. Es ist besonders darauf zu achten, dass das Glas und alle empfindlichen Teile vor Stößen geschützt werden, da sie sonst beschädigt werden können und ihre korrekte Funktion beeinträchtigt wird.
- Das Gerät und alle Zubehörteile aus Stahl, Glas oder Stein müssen in geschlossenen und trockenen Räumen gelagert werden. Stapeln Sie die Geräteteile nicht übereinander. Behandeln Sie den Karton, in dem die Geräteteile verpackt sind, mit Sorgfalt.
- Es ist nicht empfehlenswert, das Produkt übermässig lange zu lagern.



GERÄT AUSPACKEN

- Nach dem Auspacken und vor der Montage bitte alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien entfernen und umweltgerecht entsorgen. Achten Sie darauf, dass das Verpackungsmaterial nicht in die Hände von Kindern gelangt – Erstickungsgefahr!
- Prüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden und ohne Beschädigung sind. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.
- Alle wichtigen technischen Angaben für Ihren Terrassenheizer finden Sie innen in der Tür des Geräts.



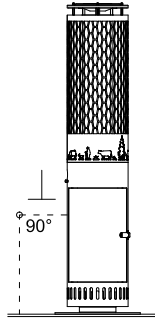
GERÄT AUFSTELLEN

- Die Installation und die Montage müssen unter sorgfältiger Beachtung der Anweisungen und unter vollständiger Einhaltung der staatlichen und lokalen Normen durchgeführt werden. Eine Installation, die nicht den Vorschriften entspricht, kann zu Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen führen. In diesem Fall lehnt er Hersteller jegliche Haftung ab.
- ⚠ ACHTUNG:** Wenn die Hinweise in dieser Anleitung nicht beachtet werden und/oder wenn die Installation nicht fachgerecht erfolgt und/oder wenn die geltenden Vorschriften nicht beachtet werden, kann es zu gefährlichen Situationen für Personen oder Gegenstände kommen.



■ STANDORT FÜR DAS GERÄT

- Pelletheizungen sind Feuerungsanlagen mit offenem Feuer und deshalb ausschliesslich für den Gebrauch im Freien oder in halboffenen Arealen wie Veranden oder Pergolen geeignet. Das Gerät muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, welches das Gewicht des Geräts problemlos tragen kann (ca. 11 kg). Falls erforderlich, muss das Gewicht gleichmässig verteilt werden, indem Sie eine ausreichend grosse, feuerfeste Unterlage zwischen Boden und Gerät legen.

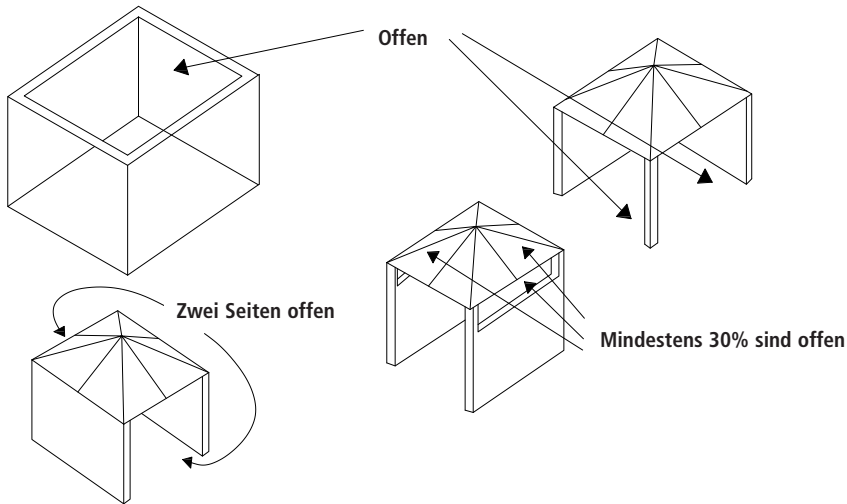


⚠ ACHTUNG: Das Gerät muss absolut senkrecht zum Boden aufgestellt werden!

- Das Gerät wurde für den Betrieb unter günstigen Wetterbedingungen entwickelt. Bei ungünstigen Bedingungen wie starker Wind, Regen oder Schnee sollten Sie das Gerät in keinem Fall verwenden.
- Die Installation des Geräts in Räumen mit unzureichender Belüftung, in denen die korrekte Ableitung der Verbrennungsprodukte nicht gewährleistet wird, ist NICHT ZULÄSSIG.
- Es ist verboten, das Gerät in Umgebungen mit explosiver Atmosphäre aufzustellen.
- Die vom Gerät erzeugten Verbrennungsprodukte müssen direkt in die Atmosphäre abgeleitet werden, da sie zwar nicht sichtbar, aber sehr heiss sind und deshalb Verbrennungen verursachen können. Es ist aus diesem Grund absolut verboten, die Rauchabzüge des Geräts mit Schutznetzen oder Ähnlichem zu verstopfen oder zu blockieren, da dies schwere Funktionsstörungen des Geräts zur Folge hat. Zudem ist es absolut verboten, das Ende des Geräts an Rohre oder Schornsteine anzuschliessen, um die Verbrennungsprodukte anderswohin zu leiten.



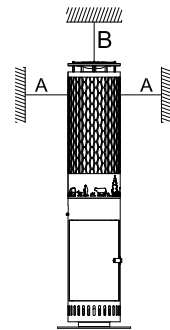
- **Diese Outdoor-Areale eignen sich für die Installation:**



- Wenn Sie das Gerät unter Konstruktionen wie Vordächern, Pavillons oder unter Bäumen aufstellen wollen, müssen folgende Sicherheitsabstände unbedingt eingehalten werden:

An den Seiten (A): mindestens 200 cm

Über der Heizung (B): mindestens 200 cm

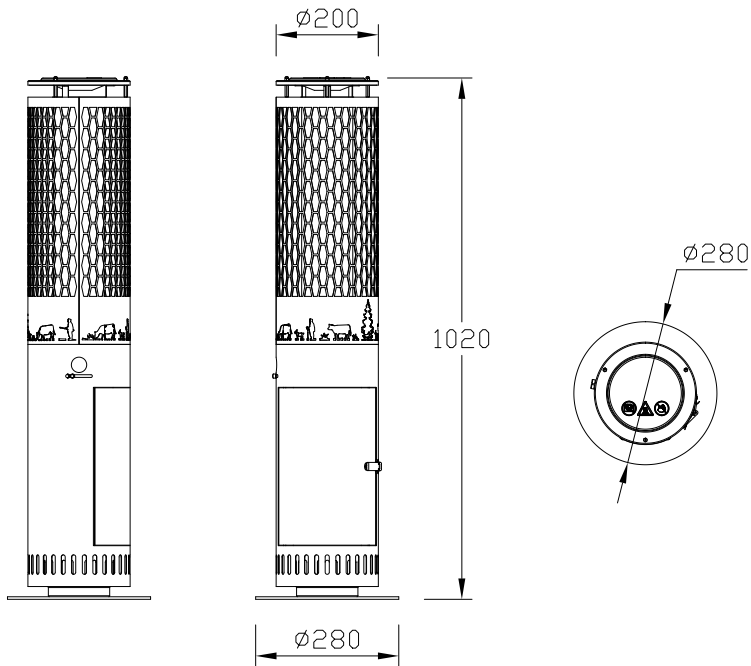


Sicherheitsabstände

- Die genannten Sicherheitsabstände müssen aus Gründen des Brandschutzes und des Personenschutzes unbedingt eingehalten werden. Wenn der Boden, auf welchem das Gerät steht, aus brennbarem Material besteht (z. B. Holz, Teppich, Gummi, Kunststoff), müssen ausreichend grosse Bodenplatten aus feuerfestem Material (z. B. Blech, Glas) verwendet werden. Es ist verboten, brennbare Materialien in der Nähe des Geräts zu platzieren (wie z. B. Säcke mit Pellets, brennbare Flüssigkeiten usw.)



- **Die Abmessungen Ihrer Holzpellets-Terrassenheizung**



GEBRAUCH

- Denken Sie daran: Es ist verboten, dass Kinder das Gerät benutzen. Die äusseren Teile der Heizung sind, wenn sie in Betrieb ist, sehr heiss, besonders das Glas und die Ofentür. Treffen Sie deshalb geeignete Vorkehrungen, dass die Teile nicht versehentlich berührt werden und Brandverletzungen entstehen können. Achten Sie immer darauf, dass die geltenden staatlichen und lokalen Vorschriften in jedem Fall eingehalten werden müssen.

1. DIE HOLZPELLETS

- Der verwendete Brennstoff heisst Pellet und ist ein gepresstes Holz sägemehlgranulat.
- Wenn Sie ausschliesslich Qualitätspellets verwenden, wird eine nahezu neutrale Umweltbelastung in Bezug auf CO₂, ein hoher Wirkungsgrad und eine geringe Ascheansammlung im Gerät erreicht.





- Nachfolgend finden Sie die Referenzparameter für ein Qualitätspellet:
 - ✓ Durchmesser: 6 / 6.5 mm
 - ✓ Länge: 10 / 20 mm
 - ✓ Maximaler Feuchtigkeitsgehalt: 8%
 - ✓ Ascherückstand: weniger als 1.5%
 - ✓ Dichte: 650 kg / m³
 - ✓ Minimaler Heizwert: 4.9 kWh / kg; etwa 18000kJ / kg
 - ✓ Rohstoff: nur natürliches Holz, frei von Chemikalien oder Rückständen. Wenn Bindemittel vorhanden sind, dürfen diese nur natürlichen Ursprungs und in einer Mindestmenge enthalten sein.
- Der Herstellergarantie erlischt, wenn nicht zertifizierte Pellets verwendet werden. Darüber hinaus haftet der Hersteller nicht für eine schlechte Leistung des Geräts, wenn diese auf eine unzureichende Qualität der Pellets zurückzuführen ist.
- Es ist verboten, das Gerät als Verbrennungsanlage zu verwenden oder es in irgendeiner anderen Weise als für den vorgesehenen Zweck zu nutzen.
- Es ist verboten, das Gerät mit anderen Brennstoffen zu betreiben.
- Es ist verboten, andere als die angegebenen Pellets zu verwenden. Denken Sie daran, dass die Verwendung von Brennstoffen, die nicht den oben genannten Spezifikationen entsprechen, nicht nur das sofortige Erlöschen der Garantie für das Gerät zufolge hat, sondern auch zu gefährlichen Situationen führen kann.

2. VOR DER INBETRIEBNAHME: ÜBERPRÜFUNGS-CHECKLISTE

Alle Vorabkontrollen müssen vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Nichtbenutzung durchgeführt werden.

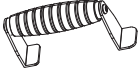




1. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsabstände beim Aufstellen des Geräts eingehalten wurden. Überprüfen Sie, dass sich in der Nähe des Geräts keine brennbaren Materialien befinden. Zu den Sicherheitsabständen siehe Abschnitt „Standort“.
2. Im Falle einer Benutzung nach längerem Nichtgebrauch müssen alle Teile des Heizgeräts, das Glas und der Bereich des Gebläses zuvor kontrolliert und von Asche und Staub gereinigt werden.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich keine brennbaren Materialien in der Brennkammer befinden (Unterlagen, Kabel, Papier usw.).



3. MONTAGE

- Packen Sie alle Geräteteile aus und legen Sie alle Teile griffbereit aus. Prüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht damit spielen – Erstickungsgefahr!

■ Lieferumfang

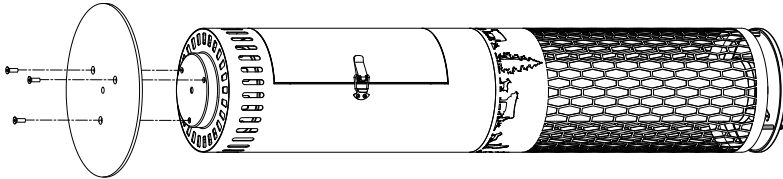
TEIL	MENGE	ABBILDUNG
Griff für Pelletzylinder	1	
Aschebehälter	1	
M6*15 Inbus-Senkkopfschrauben	3	
Schraubenschlüssel	1	
Inbus-Schlüssel	1	



■ Montageschritte

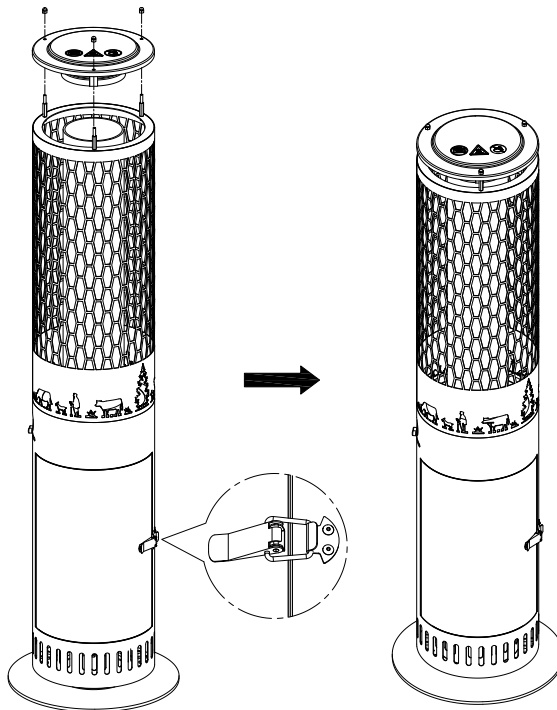
• Schritt 1:

Mit den drei M6*15 Inbus-Senkschrauben wird die Sockelplatte an das Heizungsgehäuse angeschraubt.



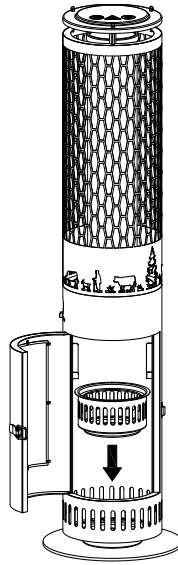
• Schritt 2:

Wie in der linken Abbildung gezeigt, schrauben Sie die drei Schrauben der Abdeckplatte mithilfe des Schraubenschlüssels ab. Öffnen Sie dann die Abdeckplatte und entnehmen Sie die Schutzfolie aus Perlbäumwolle am oberen und unteren Ende des Glasrohres, dann legen Sie die Abdeckplatte wieder auf das Heizungsgehäuse und schrauben die Abdeckplatte mit den drei Schrauben fest.

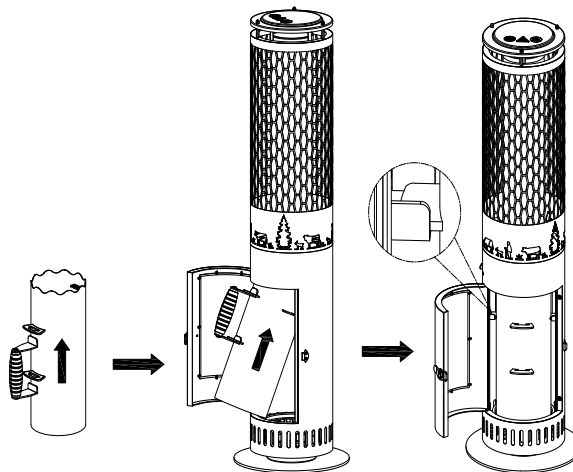




- **Schritt 3:**
Öffnen Sie die Tür und legen Sie den Aschebehälter in den Schacht im Geräteinneren.



- **Schritt 4:**
Befestigen Sie den Griff am Pelletzylinder, so dass er einrastet. Kippen Sie nun den Zylinder und platzieren Sie ihn im Geräteinneren, über dem Aschebehälter. Sobald er gerade eingehängt ist, entfernen Sie den Griff wieder.





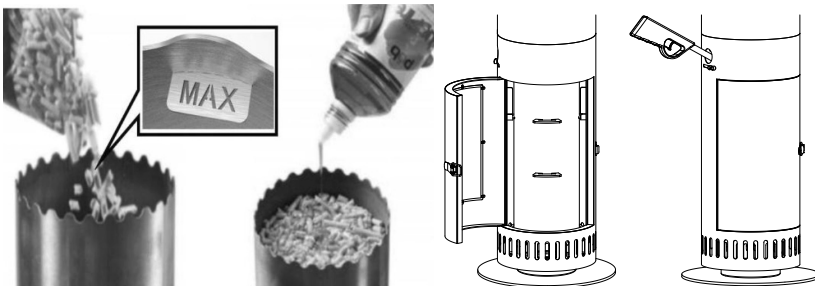
INBETRIEBNAHME

Bevor Sie die Pellets einfüllen und das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie nochmals:

- Ist das Gerät so aufgestellt, dass es alle Sicherheitsabstände erfüllt?
- Ist die Rauchabzugs-Öffnung oben am Gerät unbedeckt, befindet sich nichts in der Nähe?
- Befindet sich der Aschebehälter korrekt in dem Gehäuse?
- Steht das Gerät eben, stabil und absolut waagrecht auf einer feuerfesten Unterlage?

■ Pellets einfüllen und anzünden

1. Öffnen Sie die Tür, bringen Sie den Griff am Pelletzylinder an, so dass er einrastet und ziehen Sie den Zylinder aus der Heizung. Bei Bedarf reinigen Sie den Aschebehälter und Zylinder.
2. Schütten Sie die Pellets in den Zylinder, überschreiten Sie dabei niemals die MAX-Markierung im Zylinder. Klopfen Sie an den Zylinder, damit sich die Pellets gleichmässig verteilen. **Achtung:** Die Pellets dürfen nie höher eingefüllt werden als die MAX-Markierung vorgibt!
3. Besprenkeln Sie spiralförmig die obere Pelletschicht mit einem pflanzlichen Brennstoff.
4. Prüfen Sie, dass der Aschebehälter wie in Schritt 3 beschrieben korrekt eingesetzt ist. Das Gerät darf nie ohne Aschebehälter in Betrieb genommen werden.
5. Setzen Sie den Pelletzylinder wieder zurück in das Heizungsgehäuse, achten Sie darauf, dass er korrekt im Gehäuse eingehängt wird (siehe Schritt 4). Entfernen Sie den Griff. Schliessen Sie die Ofentür.
6. Öffnen Sie die Abdeckung der Zündöffnung seitlich am Gehäuse. Entzünden Sie die Flamme mit einem langen Gasfeuerzeug (z.B. Stabfeuerzeug; es sollte länger als 20 cm sein). Schliessen Sie dann die Abdeckung der Zündöffnung wieder. Bitte ach-





ten Sie darauf, dass die Ofentür für mindestens 15 Minuten nicht geöffnet werden darf, sonst würde die Flamme wieder erlöschen.

⚠ ACHTUNG: Wenn Sie nicht mehr genug Pellets haben oder den Zylinder nicht bis zur Max-Markierung füllen möchten, beachten Sie bitte, dass der Zylinder mindestens zur Hälfte gefüllt werden muss und das Feuer dann ausserhalb des Ofens entzündet werden muss. Erst dann den Zylinder in das Gehäuse setzen. Achten Sie auf Ihre Sicherheit, damit Sie sich nicht verbrennen, wenn Sie die Pellets ausserhalb des Ofens entzünden!

⚠ ACHTUNG:

- Denken Sie daran, den Pelletzylinder und das Gehäuse des Heizers nicht mit den Händen zu berühren, da das Metallgehäuse sehr hohe Temperaturen aufweist und Sie verbrennen kann. Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät fern. Sollten Sie das Gerät berühren müssen, tragen Sie in jedem Fall Grillhandschuhe.
- Während der gesamten Betriebszeit, die etwa 1 bis 1.5 Stunden beträgt, sind keine weiteren Schritte von Benutzerseite erforderlich. Die gesamte Pelletladung wird zuerst durch den Pyrolyseprozess und dann in der letzten Phase durch den Vergasungsprozess verbrannt (dieser ist gekennzeichnet durch eine blaue Flamme).
- Am Ende des Betriebszyklus erlischt die Flamme von selbst, Sie müssen nichts-tun. Das Gerät geht dann in eine 30- bis 60-minütige Abkühlphase über, danach ist der Pelletzylinder ohne Asche und kann erneut befüllt werden. Den Verbrennungsvorgang niemals abbrechen!

⚠ WICHTIG:

- Niemals Brennstoff in eine offene Flamme oder in den Brennerbehälter giessen. Halten Sie ein geeignetes Löschmittel immer griffbereit.
- Nach dem Einschalten des Geräts muss die Pelletladung vollständig verbrannt werden und der Vorgang darf in keinem Fall unterbrochen werden.
- **HINWEIS:**
 - Wenn Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen, wird es für einige Stunden einen Farbgeruch verströmen, der aber nicht gesundheitsschädlich ist.
 - Nach jedem Verbrennungszyklus ist es normal, dass eine kleine Menge Asche im Aschebehälter bleibt. Diese muss vor der nächsten Inbetriebnahme entfernt werden.





REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät muss regelmässig überprüft und gereinigt werden, da es mit Pellets betrieben wird. Durch eine regelmässige Wartung wird ein reibungsloser Betrieb und eine optimale Leistung des Geräts garantiert. Reinigen Sie das Gerät deshalb regelmässig wie nachfolgend beschrieben.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven oder scheuernden Produkte. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, da dies die internen elektrischen Leitungen beschädigen könnte und somit zu einer Gefahr für den Benutzer werden kann.
- ⚠ **WARNUNG:** Machen Sie das Gerät nie nass und fassen Sie die elektrischen Teile nicht mit nassen Händen an. Saugen Sie niemals heisse Asche auf.
- Alle Reinigungsarbeiten und Wartungsmassnahmen müssen bei völlig erkaltem Gerät ausgeführt werden.

Die nachfolgenden Reinigungsmassnahmen müssen zwingend nach jeder Benutzung bzw. vor jeder Neubefüllung mit Pellets durchgeführt werden:

- ⚠ **ACHTUNG:** Wenn Sie die Asche aufsaugen wollen, müssen Sie immer abwarten und sicherstellen, dass keine Glut mehr vorhanden und die Asche absolut kalt ist.
- **Reinigung des Pelletzylinders (vor jeder Neubefüllung)**
Nehmen Sie den Pelletzylinder aus dem Gerät und reinigen Sie die Öffnungen des Zylinders von eventuellen Rückständen, sonst könnte die Verbrennung bei der nächsten Benutzung eingeschränkt sein. Entfernen Sie gegebenenfalls auch das Brennerrohr und reinigen Sie es mit einer langen Bürste und/oder mit einem Staubsauger. Auch den Zylinder selbst und die Halterung sowie die Fläche, auf welcher der Zylinder steht, reinigen, vor allem in der Nähe der Isolierungsplatte.

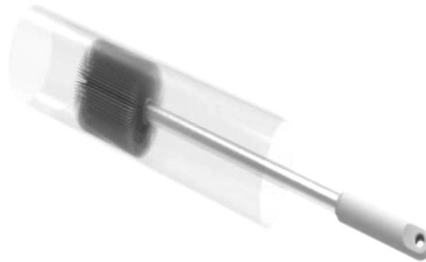




- **Reinigung des Aschebehälters (vor jeder Neubefüllung)**
Nehmen Sie den Aschebehälter aus dem Gehäuse, leeren und reinigen Sie ihn. Reinigen Sie ebenfalls das Ofengehäuse rund um den Aschebehälter. Setzen Sie den Aschebehälter wieder korrekt ins Ofengehäuse ein.



- **Reinigung der Glasröhre (bei Bedarf):**
Schrauben Sie die Geräteabdeckung mit dem Schraubenschlüssel ab, so dass Sie die Glasröhre aus dem Gerät nehmen können (siehe Seite 13). Reinigen Sie die Glasröhre mit einer speziellen langstieligen Bürste oder einem Baumwolltuch oder Küchenpapier, auf welches Sie einen speziellen Glasreiniger für Öfen und Kamine geben. Achten Sie darauf, den Reiniger nicht auf die gestrichenen Wände zu sprühen. Seien Sie mit dem Glas besonders vorsichtig, denn es könnte leicht brechen. Setzen Sie dann die Glasröhre wieder in das Gerät und verschliessen Sie die Geräteabdeckung mit den drei Schrauben.



Tipp: Wenn Sie die zertifizierten und qualitativ hochwertigen Pellets verwenden, sind die Reinigungs- und Wartungsarbeiten weniger aufwändig. Sollten Siliziumdioxid-Agglomerate nach dem Betrieb am Boden zu finden sein, so deutet dies auf eine schlechte Qualität der Pellets hin. Zur empfohlenen Pellet-Qualität siehe Seite 11.

⚠ WICHTIG:

- Stellen Sie immer sicher, dass alle Teile nach der Reinigung wieder korrekt zusammengebaut wurden, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.





■ Wöchentliche Reinigung

- Saugen Sie die Fächer im Geräteinneren und am Geräteboden.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse des Rauchgasabzugs und achten Sie darauf, dass sie sauber und nicht verstopft sind.

■ Reinigung bei Saisonende

- Bevor Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, sollte es einmal komplett gereinigt werden. Einmal im Jahr sollte die Lüftung mit einer Bürste oder einem Staubsauger gereinigt werden.

⚠ ACHTUNG:

- Sollten Teile beschädigt oder verschlissen sein, so müssen Sie durch Originalteile ersetzt werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihre Verkaufsstelle.
- Die Brennkammer muss wie zuvor beschrieben gereinigt werden und es dürfen dazu auf keinen Fall entflammable Produkte verwendet werden. Die Verwendung von entflammaren Produkten kann zu gefährlichen Situationen führen. Eine mangelnde oder ungeeignete Wartung beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Geräts. Alle Probleme, die auf eine schlechte Reinigung oder Wartung zurückzuführen sind, haben ein sofortiges Erlöschen der Garantie zur Folge.

■ Lagerung

- Das Gerät und alle Zubehörteile aus Stahl, Glas oder Stein müssen in geschlossenen und trockenen Räumen gelagert werden, ausser Reichweite von Kindern. Wir empfehlen, das Gerät abzudecken, falls es nicht auseinandergebaut in Kartons gelagert wird, um es vor Staub zu schützen. Stapeln Sie die Geräteteile nicht übereinander.

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden, die von falschem Gebrauch herrühren, fallen nicht unter die Garantiesprüche.



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	Tedura Pellet-Aussenheizung „Alpaufzug“ 1020 cm
Art.-Nr.	246956
Leistung Pellet	6.86 kW/h
Abmessungen	20/28 x 1020 cm
Gewicht	10 kg
Pellet-Inhalt	1.4 kg
Glas	Temperglasröhre
Brenndauer	1 – 1.5 h
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

SOMMAIRE

- 22 Consignes spéciales de sécurité
- 24 Remarques concernant le transport et le rangement
- 25 Déballage de l'appareil
- 25 Mise en place de l'appareil
- 28 Utilisation
 - 28 Les granules de bois
 - 29 Avant la mise en service : liste de vérifications
 - 30 Montage
- 33 Mise en service
- 35 Nettoyage et entretien
- 37 Mise au rebut et garantie
- 38 Caractéristiques techniques

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce chauffage pour terrasse à base de granulés de bois (pellets) pratique, permettant d'économiser de l'énergie et qui vous apportera une agréable chaleur à l'extérieur.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte les directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.



CONSIGNES SPECIALES DE SECURITE

- **Attention : Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'extérieur** ou dans un espace libre suffisamment aéré. Il est interdit de le placer et de l'utiliser à l'intérieur. Interdiction d'entreposer des matériaux inflammables comme de l'essence à proximité.
- Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.
- Ce chauffage pour terrasse ne peut pas être utilisé par des enfants. Les personnes aux capacités réduites ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont assistées par une autre personne.
- Ne modifiez ou transformez en aucun cas l'appareil et ses dispositifs de mise en marche.
- Cet appareil fonctionne exclusivement avec des granulés de bois et sert de chauffage d'extérieur pour terrasses. L'appareil ne doit pas être utilisé pour brûler des ordures. L'appareil ne peut être mis en marche qu'avec des granulés de bois. Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Ne placez jamais des tissus au-dessus de l'appareil pour les sécher, un séchoir doit également être placé à au moins 2 mètres de l'appareil. Risque d'incendie en cas de non-respect de cette consigne. Tenez également d'autres objets inflammables ou risquant d'être déformés par la chaleur à au moins 2 mètres. Les objets ou matériaux qui sont placés ou rangés au-dessous ou à proximité de l'appareil, risquent d'être très endommagés en raison de la chaleur qui se dégage de l'appareil.
- N'ouvrez jamais la porte de l'appareil lorsque vous l'allumez, pendant qu'il fonctionne ou pendant la phase de refroidissement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si la vitre de la chambre à combustion est cassée.
- Il est interdit de toucher les éléments de l'appareil lorsqu'il est en marche ou pendant la phase de refroidissement (poignée, porte, vitre, etc.). Vous risqueriez de vous brûler ! Portez dans tous les cas des vêtements de protection comme des gants pour barbecue.

- N'utilisez jamais de combustibles autres que des granulés de bois et aucun autre allumage avec cet appareil. Ne rangez pas de matériaux inflammables comme des sacs remplis de granulés de bois ou de liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Placez toujours l'appareil sur un support plat, solide et résistant au feu. L'appareil ne doit pas être placé dans un courant d'air.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués que par l'utilisateur ou un professionnel qualifié.
- Ne bougez ou déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche ou encore chaud. Patientez toujours jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne recouvrez jamais les orifices d'aération dans l'appareil ou sur le boîtier du cylindre.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un professionnel.
- Prenez des précautions pour que l'appareil ne puisse pas être renversé en cas de vent fort ou de rafales de vent. Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil en cas de vents forts ou de rafales de vent.
- **Attention :** Les éléments de l'appareil sont très chauds pendant l'utilisation de l'appareil ! Toutes les personnes présentes et les enfants doivent être avertis que l'appareil est très chaud lorsqu'il est en marche et le reste un certain temps après avoir été éteint. Aucune personne ne doit se trouver à proximité de l'appareil et les vêtements doivent également être éloignés. Risque d'incendie et de brûlures !
- Les enfants, et particulièrement les enfants en bas âge, et les animaux domestiques doivent être surveillés en permanence pour qu'ils ne s'approchent pas de l'appareil. Ils doivent être tenus en permanence à une distance importante de sécurité de l'appareil.
- N'accrochez pas de tissus ou autres matériaux inflammables au-dessus ou à proximité de l'appareil.
- Les objets ou matériaux qui sont placés ou rangés à proximité de l'appareil risquent d'être fortement endommagés en raison de la chaleur qui se dégage de l'appareil.
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne placez rien dessus.
- Ne rangez pas de matériaux inflammables ou explosifs à proximité de l'appareil (p.ex. de l'essence, des diluants, sprays pour cheveux ou déodorant ou autre liquides ou des substances solides dont l'étiquette contient le symbole d'avertissement indiquant qu'ils sont inflammables). D'une manière générale, les matériaux inflammables doivent être placés à au moins 2 mètres de distance de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, car le dispositif de protection de la vitre pourrait se casser en cas de contact soudain avec de l'eau. En cas de pluie, éteignez toujours l'appareil. Ne vaporisez pas de liquides sur la vitre lorsque l'appareil est en marche. La vitre devient très chaude lorsque l'appareil est en marche. C'est pourquoi vous ne devez pas la toucher et vous devez tenir les enfants à l'écart. Vérifiez toujours que l'appareil est bien stable. Si l'appareil tombe par terre, le dispositif de protection de la vitre risque de se briser. N'utilisez pas l'appareil si la vitre est cassée ou endommagée.

⚠ ATTENTION :

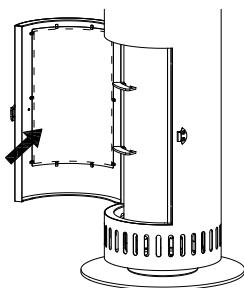
- Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudents lorsque des enfants ou des personnes à risques sont présents. L'appareil est extrêmement chaud pendant son utilisation et juste après. C'est pourquoi vous ne devez JAMAIS effleurer l'appareil pendant qu'il est en marche ou juste après. Ne bougez JAMAIS l'appareil pendant qu'il est en marche ou juste après.
- En cas de vents forts ou de bourrasques, vous devez prendre des dispositions pour que l'appareil ne tombe pas. Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil en cas de vents forts ou de bourrasques.

REMARQUES CONCERNANT LE TRANSPORT ET LE RANGEMENT

- Le châssis de l'appareil doit toujours être transporté à la verticale. Prenez particulièrement soin de protéger la vitre ainsi que les éléments fragiles des coups, afin de ne pas les endommager et de ne pas entraver leur bon fonctionnement.
- L'appareil et tous les accessoires en acier, verre ou pierre doivent être rangés dans une pièce fermée et sèche. N'entreposez pas les éléments de l'appareil les uns sur les autres. Prenez soin du carton dans lequel les éléments de l'appareil sont emballés.
- Il n'est pas recommandé d'entreposer l'appareil pendant une période trop longue.

DEBALLAGE DE L'APPAREIL

- Après avoir déballé l'appareil et avant le montage, veuillez retirer tous les matériaux d'emballage et les plastiques de protection, puis jetez-les en respectant l'environnement. Prenez soin que les matériaux d'emballage ne soient pas mis entre les mains des enfants – Risque d'étouffement !
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et n'est pas endommagé. En cas de questions, veuillez prendre contact avec votre point de vente.
- Toutes les données techniques importantes concernant votre chauffage pour terrasse sont indiquées à l'intérieur de la porte de l'appareil.



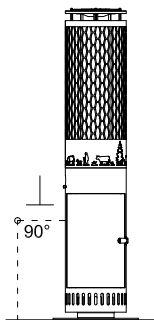
MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

- L'installation et le montage doivent être effectués dans un respect minutieux des consignes et des normes fédérales et locales. Une installation contraire aux réglementations peut entraîner des dommages aux personnes, animaux ou objets. Dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.

⚠ ATTENTION : En cas de non-respect des consignes indiquées dans ce mode d'emploi et / ou en cas d'installation non-conforme et / ou en cas de non-respect des réglementations en vigueur, risque de situations dangereuses pour les personnes ou objets.

■ EMPLACEMENT POUR L'APPAREIL

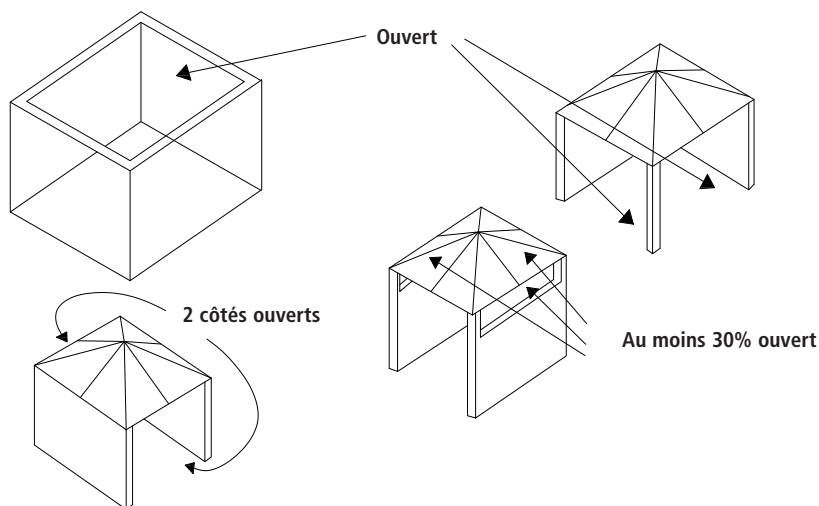
- Les chauffages à base de granulés de bois sont des installations de chauffage à feu ouvert et sont donc exclusivement appropriés pour une utilisation à l'extérieur ou dans des lieux à moitié ouverts, comme des vérandas ou des pergolas. L'appareil doit être placé sur un sol plat, qui peut porter sans problème le poids de l'appareil (env. 11 kg). Si nécessaire, le poids doit être réparti uniformément en plaçant entre le sol et l'appareil un support suffisamment grand et résistant au feu.



⚠ ATTENTION : L'appareil doit être placé parfaitement perpendiculairement au sol !

- L'appareil a été conçu pour un fonctionnement avec des conditions météorologiques favorables. En cas de conditions défavorables comme un vent fort, de la pluie ou de la neige, nous vous recommandons fortement de ne pas utiliser l'appareil.
- L'installation de l'appareil dans des pièces insuffisamment aérées, dans lesquelles l'évacuation correcte des produits de combustion n'est pas garantie, est **ABSOLUMENT INTERDITE**.
- Il est interdit de placer l'appareil dans un environnement avec une atmosphère explosive.
- Les produits de combustion dégagés par l'appareil doivent être dégagés directement dans l'atmosphère, parce que même s'ils ne sont pas visibles, ils sont très chauds et peuvent entraîner des brûlures. Pour cette raison il est absolument interdit de couvrir les conduits d'évacuation de la fumée de l'appareil avec un filet de protection ou similaire ou de les bloquer, car cela peut avoir de graves conséquences sur le bon fonctionnement de l'appareil. Il est de plus absolument interdit de raccorder l'extrémité de l'appareil à des tuyaux ou cheminées pour évacuer les produits de combustion ailleurs.

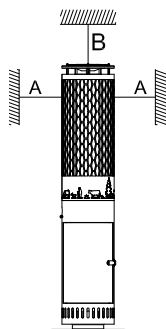
- Ces lieux externes sont appropriés pour une installation :



- Si vous voulez placer l'appareil sous une construction comme un auvent, un pavillon ou sous un arbre, vous devez absolument respecter les écarts de sécurité suivants :

Sur les côtés (A) : au moins 200 cm

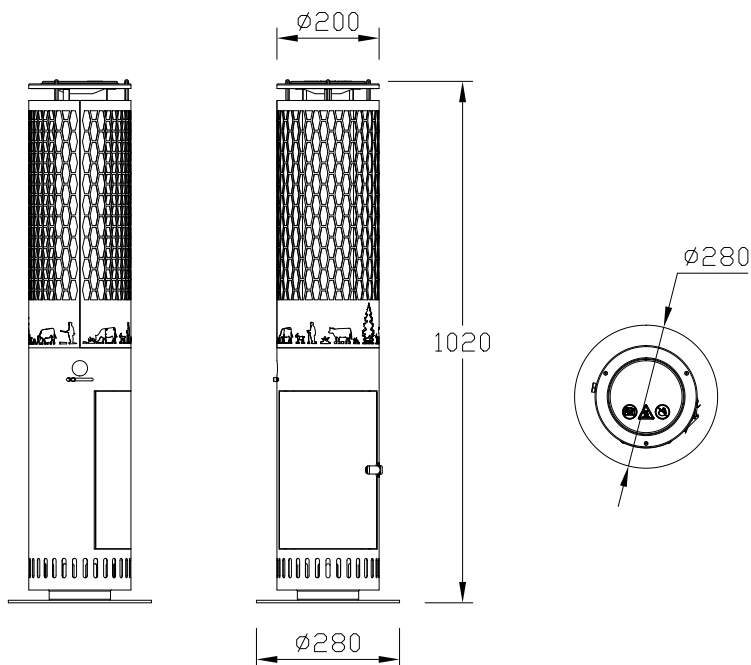
Au-dessus du chauffage (B) : au moins 200 cm



Écarts de sécurité

- Tous les écarts de sécurité doivent absolument être respectés pour des raisons de protection contre l'incendie et protection des personnes. Si le sol sur lequel se trouve l'appareil est en matériau inflammable (p.ex. bois, tapis, caoutchouc, plastique), il est nécessaire de placer des plaques de sol suffisamment grandes et résistant au feu (p.ex. tôle, verre). Il est interdit de placer des matériaux inflammables à proximité de l'appareil (p.ex. des sacs de granulés de bois, des liquides inflammables, etc.).

- **Les dimensions de votre chauffage pour terrasse à base de granulés de bois**



UTILISATION

- A prendre en compte : Les enfants ont interdiction d'utiliser l'appareil. Les parois extérieures du chauffage sont très chaudes lorsqu'il est en marche, particulièrement la vitre et la porte. C'est pourquoi vous devez prendre des précautions appropriées afin que personne ne touche aux parois par inadvertance ce qui pourrait entraîner des risques de brûlures. Prenez toujours soin de respecter les normes fédérales et locales en vigueur.

1. LES GRANULES DE BOIS

- Le combustible utilisé s'appelle pellet (granulé de bois). Il s'agit d'un granulé de sciure de bois pressé.
- Si vous utilisez exclusivement des granulés de bois de qualité, l'impact environnemental en CO₂ est pratiquement neutre, le degré de rendement est élevé et la production de cendres faible.

- Veuillez trouver ci-joint les paramètres de référence pour des granulés de bois de qualité :
 - ✓ Diamètre : 6 / 6.5 mm
 - ✓ Longueur : 10 / 20 mm
 - ✓ Teneur en humidité maximale : 8%
 - ✓ Résidus de cendre : moins de 1.5%
 - ✓ Densité : 650 kg / m³
 - ✓ Valeur de chauffage minimale : 4.9 kWh / kg; env. 18000kJ / kg
 - ✓ Matière première : uniquement du bois naturel, sans produits chimiques ou résidus. Si les granulés de bois contiennent des liants, ils doivent être d'origine naturelle et leur quantité doit être minimale.
- La garantie du fabricant est caduque si vous utilisez des granulés de bois non certifiés. De plus, le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise performance de l'appareil due à une utilisation de granulés de bois de moindre qualité.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil comme incinérateur ou à d'autres fins que celles conformément à ce mode d'emploi.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec d'autres combustibles.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec d'autres granulés de bois que ceux mentionnés. Prenez compte que l'utilisation de combustibles qui ne répondent pas aux spécifications indiquées, entraîne non seulement la nullité de la garantie mais peut également conduire à des situations dangereuses.

2. AVANT LA MISE EN SERVICE : LISTE DE VERIFICATIONS

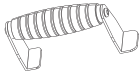




Tous les contrôles préliminaires doivent être effectués avant la première utilisation et après une longue pause.

1. Vérifiez que les écarts de sécurité sont respectés lors de la mise en place de l'appareil. Vérifiez qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil. Veuillez vous référer au paragraphe « Emplacement » pour les écarts de sécurité.
2. En cas d'utilisation après une longue pause, tous les éléments de l'appareil, la vitre et la zone de ventilation doivent préalablement être contrôlés et nettoyés des cendres et de la poussière.
3. Vérifiez qu'il n'y ait pas de matériaux inflammables dans la chambre de combustion (documents, câbles, papier, etc.).

3. MONTAGE

- Déballez tous les éléments de l'appareil et placez-les à portée de mains. Vérifiez que le contenu est complet et jetez les matériaux d'emballage. Prenez soin que les enfants ne jouent pas avec – Risque d'étouffement !

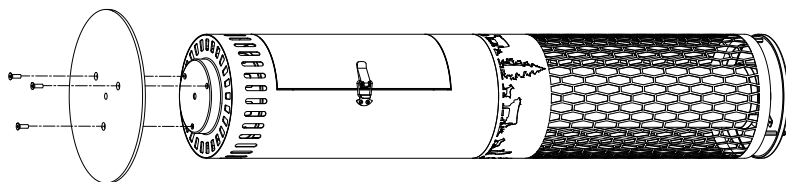
■ Contenu

ELÉMENT	QUANTITÉ	ILLUSTRATION
Poignée pour le cylindre pour granulés de bois	1	
Collecteur de cendres	1	
Vis à tête fraisée M6*15	3	
Tournevis	1	
Clé Allen	1	

■ Etapes du montage

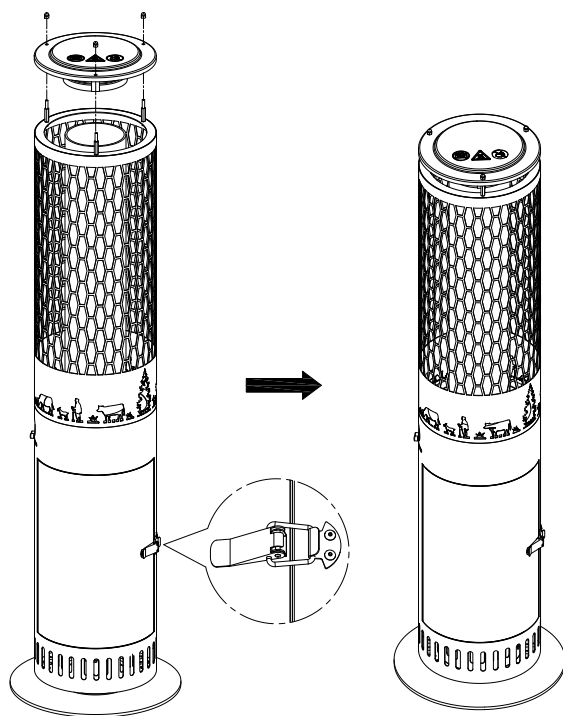
• 1^{ère} étape :

La plaque du socle est fixée au châssis du chauffage avec les 3 vis à tête fraisée M6*15.

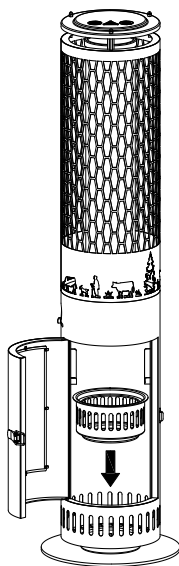


• 2^{ème} étape :

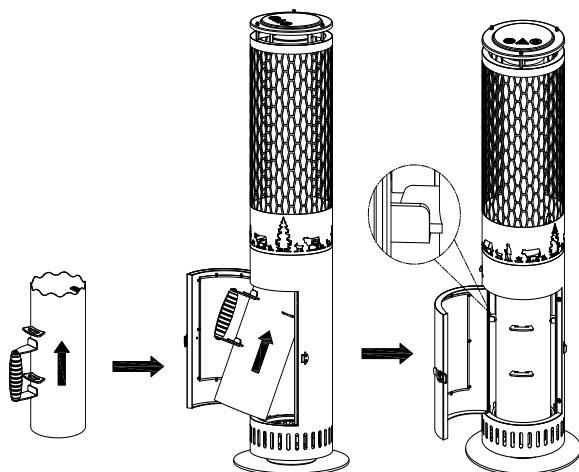
Dévissez les trois vis de la plaque de protection avec le tournevis, comme indiqué sur l'illustration de gauche. Ouvrez alors la plaque de protection et retirez le film de protection en laine de perle situé sur les deux extrémités au-dessus et en-dessous du tube en verre, remettez ensuite la plaque de protection sur le châssis du chauffage et revissez-la avec les trois vis.



- **3^{ème} étape :**
Ouvrez la porte et placez le collecteur de cendres dans le regard à l'intérieur de l'appareil.



- **4^{ème} étape :**
Fixez la poignée sur le cylindre pour granulés de bois, elle doit s'enclencher. Inclinez alors le cylindre et placez-le à l'intérieur de l'appareil, au-dessus du collecteur de cendres. Dès qu'il est accroché bien droit, retirez à nouveau la poignée.



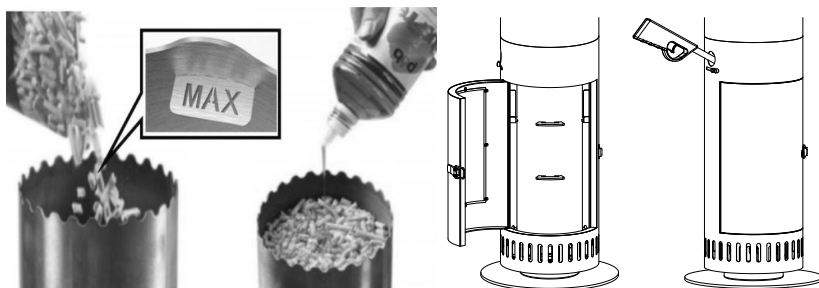
MISE EN SERVICE

Avant de mettre les granulés de bois dans l'appareil et de mettre celui-ci en marche, effectuez une nouvelle fois les vérifications suivantes :

- Est-ce que les écarts de sécurité sont respectés là où l'appareil est placé ?
- Est-ce que l'orifice de la cheminée au-dessus de l'appareil est dégagé, est-ce qu'il n'y a rien à proximité ?
- Est-ce que le collecteur de cendres est correctement placé dans le châssis ?
- Est-ce que l'appareil est bien placé à plat, stable, parfaitement à l'horizontale sur un support résistant au feu ?

■ Mettre des granulés de bois et allumer l'appareil

1. Ouvrez la porte, accrochez la poignée au cylindre pour granulés de bois de manière à ce qu'elle s'enclenche et retirez le cylindre de l'appareil. Si nécessaire, nettoyez le collecteur de cendres et le cylindre.
2. Versez des granulés de bois dans le cylindre, ne dépassez jamais le marquage MAX situé dans le cylindre. Tapotez sur le cylindre pour que les granulés de bois se répartissent uniformément. **Attention** : Les granulés de bois ne doivent jamais dépasser le marquage MAX !
3. Arrosez en spirale la couche supérieure des granulés de bois avec un combustible végétal.
4. Vérifiez que le collecteur de cendres est correctement mis en place comme indiqué dans la 3^{ème} étape. L'appareil ne doit jamais être mis en marche sans collecteur de cendres, sinon vous risqueriez d'endommager la ventilation.
5. Remplacez le cylindre pour granulés de bois dans l'appareil, prenez soin de bien le mettre dans le châssis (voir 4^{ème} étape). Retirez la poignée. Refermez la porte de l'appareil.
6. Ouvrez le couvercle de l'orifice d'allumage situé sur le côté de l'appareil. Allumez la flamme avec un long briquet à gaz (p.ex. un briquet à tige, qui doit être d'au



moins 20 cm de long). Refermez ensuite le couvercle de l'orifice d'allumage. Veillez à ne pas ouvrir la porte de l'appareil pendant au moins 15 minutes, sinon la flamme s'éteindrait à nouveau.

⚠ ATTENTION : Si vous n'avez plus assez de granulés de bois ou si vous ne souhaitez pas remplir le cylindre jusqu'au repère maxi, veuillez noter que le cylindre doit être rempli au moins à moitié et que le feu doit ensuite être allumé en dehors de l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous placerez le cylindre dans l'appareil. Veillez à votre sécurité afin de ne pas vous brûler si vous allumez les granulés en bois en dehors de l'appareil !

⚠ ATTENTION :

- Prenez soin de ne pas toucher le cylindre pour granulés de bois et le châssis avec vos mains, car le châssis en métal monte à de très hautes températures qui risqueraient de vous brûler. Tenez les enfants et les animaux à l'écart de l'appareil. Si vous deviez toucher l'appareil, mettez dans tous les cas des gants pour barbecue.
- Pendant tout le temps de fonctionnement, qui est d'environ 1 à 1.5 heures, aucune autre manipulation de la part de l'utilisateur n'est nécessaire. Tous les granulés de bois sont brûlés, tout d'abord par le processus de pyrolyse, puis dans la dernière phase par le processus de fumigation (qui est caractérisé par une flamme bleue).
- En fin de cycle, la flamme s'éteint automatiquement d'elle-même, vous n'avez rien à faire. L'appareil passe alors dans une phase de refroidissement de 30 à 60 minutes, ce n'est qu'ensuite que le cylindre est débarrassé des cendres et peut être rempli à nouveau. N'interrompez jamais le processus de combustion !

⚠ IMPORTANT :

- Ne versez jamais de combustible sur une flamme nue ou dans le réservoir du brûleur. Tenez toujours un extincteur approprié à portée de mains.
- Après avoir mis en marche l'appareil, les granulés de bois doivent être tous brûlés et le processus ne doit en aucun cas être interrompu.

• **REMARQUE :**

- Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la première fois, il dégage une odeur de peinture pendant quelques heures, ceci qui n'est pas nocif pour votre santé.
- Après chaque utilisation, il est normal qu'une petite quantité de cendres se trouve dans le collecteur de cendres. Elles doivent être jetées avant la prochaine utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'appareil doit être vérifié et nettoyé régulièrement parce qu'il fonctionne avec des granulés de bois. Un entretien régulier garantit un bon fonctionnement et une performance optimale de l'appareil. C'est pourquoi vous devez nettoyer l'appareil régulièrement en procédant comme suit.
 - Pour le nettoyage n'utilisez pas de produits agressifs ou récurant. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou autre liquide, car ils pourraient endommager les câbles électriques internes et être ainsi dangereux pour l'utilisateur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne mouillez jamais l'appareil et ne le touchez jamais avec des mains humides. N'aspirez jamais les cendres chaudes.
- Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués sur un appareil complètement refroidi.

Les mesures de nettoyage doivent être impérativement effectuées après chaque utilisation ou avant de remettre des granulés de bois dans l'appareil :

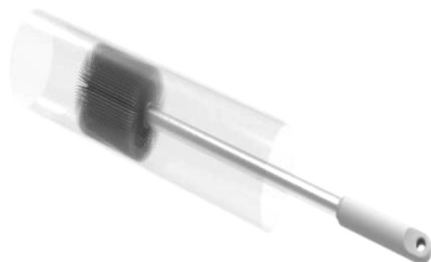
- ⚠ **ATTENTION** : Si vous voulez aspirer les cendres, vous devez toujours attendre et vérifier qu'il n'y a plus de braises et que les cendres sont parfaitement froides.
- **Nettoyage du cylindre pour granulés de bois (à effectuer avant chaque remplissage)**
Retirez le cylindre pour granulés de bois de l'appareil et nettoyez les éventuels résidus des orifices du cylindre, pour garantir un brûlage optimal lors de la prochaine utilisation. Si nécessaire, retirez également le tuyau du brûleur et nettoyez-le avec une longue brosse et / ou un aspirateur. Nettoyez également le cylindre lui-même et le support ainsi que la surface sur lequel le cylindre est placé, particulièrement à proximité de la plaque isolante.



- **Nettoyage du collecteur de cendres (à effectuer avant chaque remplissage)**
Retirez le collecteur de cendres de l'appareil, videz-le et nettoyez-le. Nettoyez également le châssis tout autour du collecteur de cendres. Remettez le collecteur de cendres correctement en place dans l'appareil.



- **Nettoyage des tubes en verre (si nécessaire) :**
Dévissez le couvercle de l'appareil avec le tournevis pour pouvoir retirer le tube en verre de l'appareil (voir 2ième étape). Nettoyez le tube en verre avec une brosse spéciale avec un long manche ou un chiffon en coton ou du papier absorbant, sur lequel vous aurez versé un peu de nettoyant pour vitres de fours et cheminées. Prenez soin de ne pas vaporiser de nettoyant sur les parois peintes. Soyez particulièrement prudent avec les vitres, car elles peuvent facilement se casser. Remettez ensuite le tube en verre dans l'appareil et refermez le couvercle avec les trois vis.



Conseil : Si vous utilisez des granulés de bois certifiés et de haute qualité, les travaux de nettoyage et d'entretien sont plus faciles. Si des agglomérés en dioxyde de silicium se retrouvent par terre après utilisation, cela signifie que les granulés de bois sont de mauvaise qualité. Veuillez vous référer à la page 29 pour reconnaître les granulés de bois recommandés.

⚠ IMPORTANT :

- Après le nettoyage prenez toujours soin que tous les éléments sont à nouveau correctement assemblés avant de remettre l'appareil en marche.

■ Nettoyage hebdomadaire

- Aspirez les compartiments à l'intérieur de l'appareil et le fond de l'appareil.
- Vérifiez les raccords de la cheminée et prenez soin qu'ils soient propres et ne soient pas bouchés.

■ Nettoyage en fin de saison

- Avant de ranger l'appareil pour une période prolongée, il doit être entièrement nettoyé. L'aération doit être nettoyée avec une brosse ou un aspirateur une fois par an.

⚠ ATTENTION :

- Si des éléments sont endommagés ou usés, ils doivent être remplacés par des éléments d'origine. Contactez dans ce cas votre point de vente.
- La chambre de combustion doit être préalablement nettoyée comme décrit ci-dessus. N'utilisez pour cela en aucun cas des produits inflammables. L'utilisation de produits inflammables peut provoquer des situations dangereuses. Un entretien insuffisant ou inapproprié entrave le bon fonctionnement de l'appareil. Tous les problèmes résultant d'un nettoyage ou entretien incorrect entraîne la nullité immédiate de la garantie.

■ Rangement

- L'appareil et tous les éléments en acier, verre ou pierre doivent être rangés dans une pièce sèche, hors portée des enfants. Nous vous recommandons de recouvrir l'appareil, s'il n'est pas démonté et rangé dans des cartons, afin de le protéger de la poussière. N'empilez pas les différents éléments de l'appareil les uns sur les autres.

MISE AU REBUT ET GARANTIE

■ MISE AU REBUT

Les appareils en fin de vie doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez rapporter votre appareil au point de collecte le plus proche pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil mis au rebut en respectant l'environnement.

■ GARANTIE

- L'appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat (conservez votre facture).
- Des dommages dus à une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Chauffage extérieur à base de granulés de bois (pellets) « Inalpe », 1020 cm
No. d'art.	246956
Puissance pellet	6.86 kW/h
Dimensions	20/28 x 1020 cm
Poids	10 kg
Contenu des pellets	1.4 kg
Verre	Tube en verre trempé
Durée de combustion	1 – 1.5 h
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.